

8 - Alcohol (Party)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Chiruran

SIGN One-Half

SIGN Episode 08 - Alcohol (Party)

[00:30] Narrator

Tonight is the meeting of the
Shinsengumi commanding officers.

[00:33] Narrator

When alcohol becomes involved,
their true natures start to show.

[00:36] Shinpachi

Take that!

[00:40] Shinpachi

Got 'em!

[00:42] Kondou

We've come a long way from being ridiculed
as a bunch of redneck swordsmen.

[00:43] Okita

Just one more...

[00:47] Shinpachi

Once again—

[00:50] Kondou

I love you!

SIGN The Shinsengumi's Old Man

Kondou Isami

SIGN Kissing Devil

SIGN Chastity

[00:58] Shinpachi

I'm ruined.

[01:00] Shinpachi

Gen-san, are you crying for me?

SIGN Inoue Genzaburou

SIGN Crying Drunk

[01:03] Hijikata

Hey now, hey now!

[01:05] Hijikata

Don't you freaking cry!

SIGN Mad Dog of the Shinsengumi

Hijikata Toshizou

SIGN Clingy Drunk

SIGN Silent Grim Reaper

Harada Sanosuke

SIGN Heavy Drinker

[01:11] Harada

Done.

[01:14] Shinpachi

Drinking by the *barrel*? Are you nuts?!

[01:16] Heisuke

Which reminds me,

Serizawa-san isn't here, is he?

[01:19] Woman C

Enjoy.

[01:20] Woman C

Don't you get along with your
companions, Serizawa-han?

[01:23] Serizawa

I don't particularly care for filth.

[01:25] Serizawa

This is definitely better.

SIGN Serizawa Kamo

SIGN Womanizer

[01:29] Kondou

I love you, Souji!

[01:31] Hijikata

You wanna go?!

[01:32] Saitou

Huh?! Don't bark at me, goddamned small fry!

[01:35] Hijikata

Bastard!

[01:37] Kondou

I love you! I love you!

[01:39] Okita

Shut up!

SIGN Smiling Demon Child

Okita Souji

[01:40] [SONG] Text

Fully Demonized

[01:41] Shinpachi

Gen-san, this isn't the time to
be crying! It's the demon child!

SIGN Inoue Genzaburou

SIGN Crying Drunk

SIGN Laughing Drunk

[01:48] Hijikata

Knock it off, you pervert!

[01:55] Yamanami

C'est bon.

[01:55] Yamanami

(TL: Delicious)

[01:56] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:45:37 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:45:37 UTC by whimsee